

# TICKET / PROCÈS-VERBAL D'INFRACTION

The Provincial Offences Act / Loi sur les infractions provinciales



Manitoba  
22-

THE ENFORCEMENT OFFICER WHO HAS COMPLETED THIS TICKET HAS REASONABLE GROUNDS TO BELIEVE AND DOES BELIEVE THAT:

L'AGENT D'EXÉCUTION QUI A REMPLI LE PRÉSENT PROCÈS-VERBAL D'INFRACTION A DES MOTIFS RAISONNABLES DE CROIRE ET CROIT EFFECTIVEMENT QUE :

LAST NAME / NOM DE FAMILLE		FIRST NAME / PRÉNOM		MIDDLE NAME(S) / AUTRE(S) PRÉNOM(S)		
ADDRESS / ADRESSE (if known / si elle est connue)					MANITOBA or / ou	POSTAL CODE / CODE POSTAL

DRIVER'S LICENCE OR PERMIT NUMBER / NUMÉRO DU PERMIS DE CONDUIRE		MANITOBA or / ou	LICENCE PLATE NO. / N° DE PLAQUE D'IMMATRICULATION		MANITOBA or / ou
--	--	---------------------	--	--	---------------------

ON OR ABOUT LE OU VERS LE	DAY / JOUR	MONTH / MOIS	YEAR / ANNÉE	AT À	TIME / HEURE	AT OR NEAR À OU PRÈS DE	LOCATION / ENDROIT	MANITOBA
------------------------------	------------	--------------	--------------	---------	--------------	----------------------------	--------------------	----------

BEING CHARGED AS OWNER NOT DRIVER OF VEHICLE IN ACCORDANCE WITH SECTION 229 OF THE HIGHWAY TRAFFIC ACT OR SECTION 122 OF THE DRIVERS AND VEHICLES ACT  
AYANT ÉTÉ ACCUSÉ(E) À TITRE DE PROPRIÉTAIRE DU VÉHICULE, ET NON À TITRE DE CONDUCTEUR (CONDUCTRICE), EN CONFORMITÉ AVEC L'ARTICLE 229 DU CODE DE LA ROUTE OU AVEC L'ARTICLE 122 DE LA LOI SUR LES CONDUCTEURS ET LES VÉHICULES

**DID COMMIT THE FOLLOWING OFFENCE: / A COMMIS L'INFRACTION SUIVANTE :**

SPEEDING / EXCÈS DE VITESSE      SPEED / VITESSE      POSTED SPEED LIMIT / LIMITE DE VITESSE AFFICHÉE

DISOBEY A TRAFFIC CONTROL DEVICE, NAMELY: / NE PAS SE CONFORMER À UN DISPOSITIF DE SIGNALISATION, À SAVOIR :       red light / feu rouge       stop sign / panneau d'arrêt      Specify other traffic control device / Indiquez un autre dispositif de signalisation

For any other offence write authorized description of offence on lines below: / Pour toute autre infraction, veuillez inscrire la description autorisée de l'infraction ci-dessous :

**CONTRARY TO: / CONTRAIREMMENT À :**       The Highway Traffic Act / Code de la route       The Liquor and Gaming Control Act / Loi sur la réglementation des alcools et des jeux       The Drivers and Vehicles Act / Loi sur les conducteurs et les véhicules

Other / Autre (Name of other provincial or federal act or regulation or by-law if not specified above / Nom d'une autre loi fédérale ou provinciale ou d'un autre règlement fédéral, provincial ou municipal, si le nom en question ne figure pas ci-dessus)

SIGNED AND DATED / SIGNÉ ET DATÉ LE	DAY / JOUR	MONTH / MOIS	YEAR / ANNÉE	SIGNATURE OF ENFORCEMENT OFFICER / SIGNATURE DE L'AGENT D'EXÉCUTION	IDENTIFICATION NO. / N° D'IDENTIFICATION
-------------------------------------	------------	--------------	--------------	---	--

**HOW TO RESPOND**

**OPTION 1: Pay the fine indicated**  
You may admit the offence by paying the fine indicated by the final response date:  
• **IN PERSON:** At a Provincial Court office between 8:30 a.m. to 4:30 p.m. Monday to Friday - except holidays.  
• **ONLINE:** [www.manitoba.ca/finepayment](http://www.manitoba.ca/finepayment)  
• **BY MAIL:** Write the ticket number on your cheque or money order payable to the MINISTER OF FINANCE in Canadian funds and send to:

PROVINCIAL OFFENCES COURT  
373 BROADWAY, WINNIPEG, MB R3C 4S4

**OPTION 2: Admit the offence but seek a reduction in the fine or time to pay**

You may go to a Provincial Court office during the response period if you admit the offence but want to appear before a justice to explain why your fine should be reduced or why you need more time to pay.

**OPTION 3: Dispute the charge and request a hearing**

Disputing the charge means that you do not admit the offence you were charged with. To dispute the charge, you may go to a Provincial Court office during the response period, or go to [www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.html) and follow the instructions provided. If a hearing is set, you will be provided with notice of the court date, time and location.

**IF YOU DO NOT RESPOND ON OR BEFORE THE FINAL RESPONSE DATE YOU WILL BE DEEMED TO HAVE ADMITTED THE OFFENCE**

FOR PROVINCIAL COURT LOCATIONS AND OTHER IMPORTANT INFORMATION SEE REVERSE SIDE

**FINE PAYABLE: MONTANT DE L'AMENDE À PAYER :**

\$ \_\_\_\_\_ \$

**RESPONSE PERIOD PÉRIODE DE RÉPONSE**

YOU MUST RESPOND TO THIS TICKET WITHIN THE DATES INDICATED BELOW:

VOUS DEVEZ RÉPONDRE AU PRÉSENT PROCÈS-VERBAL D'INFRACTION ENTRE LES DATES INDIQUÉES CI-DESSOUS :

DAY / JOUR	MONTH / MOIS	YEAR / ANNÉE
------------	--------------	--------------

AND  
ET

**FINAL RESPONSE DATE: DATE DE RÉPONSE FINALE :**

DAY / JOUR	MONTH / MOIS	YEAR / ANNÉE
------------	--------------	--------------

**COMMENT RÉPONDRE**

**OPTION 1: Payer l'amende indiquée**  
Vous pouvez admettre avoir commis l'infraction en payant le montant indiqué au plus tard à la date de réponse finale :

- **EN PERSONNE :** À un greffe de la Cour provinciale de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi, sauf les jours fériés.
- **EN LIGNE :** [www.gov.mb.ca/justice/fines/online.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/fines/online.fr.html)
- **PAR LA POSTE :** Veuillez libeller un chèque ou un mandat en dollars canadiens à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES, en y indiquant le numéro du procès-verbal d'infraction, et envoyez-le à l'adresse suivante :

COUR DES INFRACTIONS PROVINCIALES  
373, BROADWAY, WINNIPEG (MANITOBA) R3C 4S4

**OPTION 2: Reconnaître avoir commis l'infraction, mais demander une réduction du montant de l'amende ou une prolongation du délai de paiement**

Vous pouvez vous présenter à un greffe de la Cour provinciale pendant la période de réponse si vous admettez avoir commis l'infraction, mais que vous souhaitez comparaître devant un juge pour expliquer pourquoi le montant de l'amende devrait être réduit ou pourquoi vous avez besoin de plus de temps pour payer.

**OPTION 3: Contester l'accusation et demander d'être entendu(e)**

Contester l'accusation veut dire que vous n'admettez pas avoir commis l'infraction dont vous êtes accusé(e). Pour contester l'accusation, vous pouvez vous présenter à un greffe de la Cour provinciale pendant la période de réponse ou visiter le [www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.html) et suivre les directives indiquées. Si une audience est fixée, on vous fournira un avis indiquant la date, l'heure et le lieu de cette audience.

**LE DÉFAUT DE RÉPONDRE AU PLUS TARD À LA DATE DE RÉPONSE FINALE ÉQUIVAUT À UN PLAIDOYER DE CULPABILITÉ**

LES ADRESSES DES COURS PROVINCIALES AINSI QUE D'AUTRES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SE TROUVENT AU VERSO

## IF YOU DO NOT RESPOND

A default conviction will be entered against you and a \$50 default conviction penalty will be added to the fine indicated on your ticket. If you do not pay the full amount, you may not be permitted to obtain or renew your driver's licence. Unpaid amounts may be sent for third-party collection which may affect your credit rating.

## AUTHORIZATION TO APPEAR OR ACT

If you are the person named on this ticket, you may appear and act personally or by representative in any proceeding. To authorize another person to appear or act on your behalf, you must provide him/her with your written authorization to present to the court. If the name on this ticket is a corporation, you will be required to provide proof of your authority to appear or act. Additional information and authorization forms may be obtained by visiting:  
[www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.html)

## NOTICE OF COLLECTION ACTION

If an unpaid fine is not paid by the final response date indicated or by such further time as allowed by a justice or approved by the court, the Registrar of Motor Vehicles may take action under the driver's licence and vehicle remedies as provided for in section 89 of *The Provincial Offences Act*.

## FOR MORE INFORMATION

**TELEPHONE:** 204-945-3156 or Toll Free: 1-800-282-8069 (ext 3156)  
**VISIT:** [www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.html)

**FOR PROVINCIAL COURT OFFICE LOCATIONS VISIT:**  
[www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.html)

*The Provincial Offences Act* sets out the procedures that must be followed in respect of proceedings. The Act can be viewed online at:  
[web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/\\_pdf.php?cap=P160](http://web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/_pdf.php?cap=P160)

## SI VOUS NE RÉPONDEZ PAS

Une déclaration de culpabilité par défaut sera inscrite contre vous et une pénalité de déclaration de culpabilité par défaut de 50 \$ sera ajoutée à l'amende indiquée sur votre procès-verbal d'infraction. Si vous ne payez pas le plein montant, il est possible qu'on ne vous permette pas d'obtenir ou de renouveler votre permis de conduire. On peut procéder au recouvrement par des tiers des montants impayés, ce qui peut avoir des répercussions sur votre cote de crédit.

## AUTORISATION DE COMPARAÎTRE OU D'AGIR

Si votre nom figure sur le procès-verbal d'infraction, vous pouvez comparaître et agir personnellement ou par l'intermédiaire d'un représentant dans le cadre de toute procédure. Pour autoriser une autre personne à venir comparaître ou à agir en votre nom, vous devez lui donner une permission écrite devant être présentée au tribunal. Si le nom figurant sur le présent procès-verbal d'infraction est celui d'une corporation, vous devrez prouver que vous êtes autorisé(e) à comparaître ou à agir. Vous trouverez plus de renseignements et des formules d'autorisation à l'adresse suivante :  
[www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.fr.html)

## AVIS DE RECOUVREMENT

Si une amende n'est pas payée au plus tard à la date de réponse finale indiquée ou dans le délai supplémentaire accordé par un juge de paix ou approuvé par le tribunal, le registraire des véhicules automobiles peut exercer les recours liés au permis de conduire et au véhicule prévus à l'article 89 de la Loi sur les infractions provinciales.

## POUR EN SAVOIR PLUS

**TÉLÉPHONE :** 204 945-3156 ou sans frais : 1 800 282-8069 (poste 3156)  
**SITE WEB :** [www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.fr.html)

**POUR CONNAÎTRE LES ADRESSES DES GREFFES DE LA COUR PROVINCIALE, VISITEZ LE SITE SUIVANT :**  
[www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.fr.html)

La Loi sur les infractions provinciales établit la procédure à suivre. Vous pouvez consulter la Loi en ligne à l'adresse suivante :  
[web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/\\_pdf.php?cap=P160](http://web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/_pdf.php?cap=P160)

# TICKET / PROCÈS-VERBAL D'INFRACTION

The Provincial Offences Act / Loi sur les infractions provinciales



Manitoba

THE ENFORCEMENT OFFICER WHO HAS COMPLETED THIS TICKET HAS REASONABLE GROUNDS TO BELIEVE AND DOES BELIEVE THAT:  
L'AGENT D'EXÉCUTION QUI A REMPLI LE PRÉSENT PROCÈS-VERBAL D'INFRACTION A DES MOTIFS RAISONNABLES DE CROIRE ET CROIT EFFECTIVEMENT QUE :

LAST NAME / NOM DE FAMILLE \_\_\_\_\_ FIRST NAME / PRÉNOM \_\_\_\_\_ MIDDLE NAME(S) / AUTRE(S) PRÉNOM(S) \_\_\_\_\_  
ADDRESS / ADRESSE (if known / si elle est connue) \_\_\_\_\_ PROVINCE / PROVINCE \_\_\_\_\_ POSTAL CODE / CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
DRIVER'S LICENCE OR PERMIT NUMBER / NUMÉRO DU PERMIS DE CONDUIRE \_\_\_\_\_ PROVINCE / PROVINCE \_\_\_\_\_ LICENCE PLATE NO. / N° DE PLAQUE D'IMMATRICULATION \_\_\_\_\_ PROVINCE / PROVINCE \_\_\_\_\_  
ON OR ABOUT / LE OU VERS LE \_\_\_\_\_ AT / À \_\_\_\_\_ AT OR NEAR / À OU PRÈS DE \_\_\_\_\_ MANITOBA

BEING CHARGED AS OWNER NOT DRIVER OF VEHICLE IN ACCORDANCE WITH SECTION 229 OF THE HIGHWAY TRAFFIC ACT OR SECTION 122 OF THE DRIVERS AND VEHICLES ACT / AYANT ÉTÉ ACCUSÉ(E) À TITRE DE PROPRIÉTAIRE DU VÉHICULE, ET NON À TITRE DE CONDUCTEUR (CONDUCTRICE), EN CONFORMITÉ AVEC L'ARTICLE 229 DU CODE DE LA ROUTE OU AVEC L'ARTICLE 122 DE LA LOI SUR LES CONDUCTEURS ET LES VÉHICULES

**DID COMMIT THE FOLLOWING OFFENCE: / A COMMIS L'INFRACTION SUIVANTE :**

**CONTRARY TO: / CONTRAIREMENT À :**

of / du/de la \_\_\_\_\_

SIGNED AND DATED / SIGNÉ ET DATÉ LE \_\_\_\_\_

SPEED / VITESSE \_\_\_\_\_ POSTED SPEED LIMIT / LIMITE DE VITESSE AFFICHÉE \_\_\_\_\_

IDENTIFICATION NO.: / N° D'IDENTIFICATION : \_\_\_\_\_

## HOW TO RESPOND

### OPTION 1: Pay the fine indicated

You may admit the offence by paying the fine indicated by the final response date:

- IN PERSON:** At a Provincial Court office between 8:30 a.m. to 4:30 p.m. Monday to Friday - except holidays.
- ONLINE:** [www.manitoba.ca/finepayment](http://www.manitoba.ca/finepayment)
- BY MAIL:** Write the ticket number on your cheque or money order payable to the MINISTER OF FINANCE in Canadian funds and send to:

PROVINCIAL OFFENCES COURT  
373 BROADWAY, WINNIPEG, MB R3C 4S4

### OPTION 2: Admit the offence but seek a reduction in the fine or time to pay

You may go to a Provincial Court office during the response period if you admit the offence, but want to appear before a justice to explain why your fine should be reduced or why you need more time to pay.

### OPTION 3: Dispute the charge and request a hearing

Disputing the charge means that you do not admit the offence you were charged with. To dispute the charge, you may go to a Provincial Court office during the response period, or go to [www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.html) and follow the instructions provided. If a hearing is set, you will be provided with notice of the court date, time and location.

**IF YOU DO NOT RESPOND ON OR BEFORE THE FINAL RESPONSE DATE YOU WILL BE DEEMED TO HAVE ADMITTED THE OFFENCE**

## FINE PAYABLE:

**MONTANT DE L'AMENDE À PAYER :**  
\$ \_\_\_\_\_ \$

## RESPONSE PERIOD DÉLAI DE RÉPONSE

YOU MUST RESPOND TO THIS TICKET WITHIN THE DATES INDICATED BELOW:

VOUS DEVEZ RÉPONDRE AU PRÉSENT PROCÈS-VERBAL D'INFRACTION ENTRE LES DATES INDIQUÉES CI-DESSOUS :

AND  
ET

**FINAL RESPONSE DATE:  
DATE DE RÉPONSE FINALE :**

## COMMENT RÉPONDRE

### OPTION 1 : Payer l'amende indiquée

Vous pouvez admettre avoir commis l'infraction en payant le montant indiqué au plus tard à la date de réponse finale :

- EN PERSONNE :** À un greffe de la Cour provinciale de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi, sauf les jours fériés.
- EN LIGNE :** [www.gov.mb.ca/justice/fines/online.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/fines/online.fr.html)
- PAR LA POSTE :** Veuillez libeller un chèque ou un mandat en dollars canadiens à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES, en y indiquant le numéro du procès-verbal d'infraction, et envoyez-le à l'adresse suivante :

COUR DES INFRACTIONS PROVINCIALES  
373, BROADWAY, WINNIPEG (MANITOBA) R3C 4S4

### OPTION 2: Reconnaître avoir commis l'infraction, mais demander une réduction du montant de l'amende ou une prolongation du délai de paiement

Vous pouvez vous présenter à un greffe de la Cour provinciale pendant le délai de réponse si vous admettez avoir commis l'infraction, mais que vous souhaitez comparaître devant un juge pour expliquer pourquoi le montant de l'amende devrait être réduit ou pourquoi vous avez besoin de plus de temps pour payer.

### OPTION 3 : Contester l'accusation et demander d'être entendu(e)

Contester l'accusation veut dire que vous n'admettez pas avoir commis l'infraction dont vous êtes accusé(e). Pour contester l'accusation, vous pouvez vous présenter à un greffe de la Cour provinciale pendant le délai de réponse ou visiter le [www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.fr.html) et suivre les directives indiquées. Si une audience est fixée, on vous fournira un avis indiquant la date, l'heure et le lieu de cette audience.

**LE DÉFAUT DE RÉPONDRE AU PLUS TARD À LA DATE DE RÉPONSE FINALE ÉQUIVAUT À UN PLAIDOYER DE CULPABILITÉ**

## IF YOU DO NOT RESPOND

A default conviction will be entered against you and a \$50 default conviction penalty will be added to the fine indicated on your ticket. If you do not pay the full amount, you may not be permitted to obtain or renew your driver's licence. Unpaid amounts may be sent for third-party collection which may affect your credit rating.

## AUTHORIZATION TO APPEAR OR ACT

If you are the person named on this ticket, you may appear and act personally or by representative in any proceeding. To authorize another person to appear or act on your behalf, you must provide him/her with your written authorization to present to the court. If the name on this ticket is a corporation, you will be required to provide proof of your authority to appear or act. Additional information and authorization forms may be obtained by visiting: [www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.html)

## NOTICE OF COLLECTION ACTION

If an unpaid fine is not paid by the final response date indicated or by such further time as allowed by a justice or approved by the court, the Registrar of Motor Vehicles may take action under the driver's licence and vehicle remedies as provided for in section 89 of *The Provincial Offences Act*.

## FOR MORE INFORMATION

**TELEPHONE:** 204-945-3156 or Toll Free: 1-800-282-8069 (ext 3156)  
**VISIT:** [www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.html)

## FOR PROVINCIAL COURT OFFICE LOCATIONS VISIT:

[www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.html)

*The Provincial Offences Act* sets out the procedures that must be followed in respect of proceedings. The Act can be viewed online at: [web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/\\_pdf.php?cap=P160](http://web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/_pdf.php?cap=P160)

## SI VOUS NE RÉPONDEZ PAS

Une déclaration de culpabilité par défaut sera inscrite contre vous et une pénalité de déclaration de culpabilité par défaut de 50 \$ sera ajoutée à l'amende indiquée sur votre procès-verbal d'infraction. Si vous ne payez pas le plein montant, il est possible qu'on ne vous permette pas d'obtenir ou de renouveler votre permis de conduire. On peut procéder au recouvrement par des tiers des montants impayés, ce qui peut avoir des répercussions sur votre cote de crédit.

## AUTORISATION DE COMPARAÎTRE OU D'AGIR

Si votre nom figure sur le procès-verbal d'infraction, vous pouvez comparaître et agir personnellement ou par l'intermédiaire d'un représentant dans le cadre de toute procédure. Pour autoriser une autre personne à venir comparaître ou à agir en votre nom, vous devez lui donner une permission écrite devant être présentée au tribunal. Si le nom figurant sur le présent procès-verbal d'infraction est celui d'une corporation, vous devrez prouver que vous êtes autorisé(e) à comparaître ou à agir. Vous trouverez plus de renseignements et des formules d'autorisation à l'adresse suivante : [www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.html)

## AVIS DE RECouvreMENT

Si une amende n'est pas payée au plus tard à la date de réponse finale indiquée ou dans le délai supplémentaire accordé par un juge de paix ou approuvé par le tribunal, le registraire des véhicules automobiles peut exercer les recours liés au permis de conduire et au véhicule prévus à l'article 89 de la Loi sur les infractions provinciales.

## POUR EN SAVOIR PLUS

**TÉLÉPHONE :** 204 945-3156 ou sans frais : 1 800 282-8069 (poste 3156)  
**SITE WEB :** [www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.fr.html)

## POUR CONNAÎTRE LES ADRESSES DES GREFFES DE LA COUR PROVINCIALE, VISITEZ LE SITE SUIVANT :

[www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.fr.html)

La Loi sur les infractions provinciales établit la procédure à suivre. Vous pouvez consulter la Loi en ligne à l'adresse suivante : [web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/\\_pdf.php?cap=P160](http://web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/_pdf.php?cap=P160)

PHOTO ENFORCEMENT TICKET  
PROCÈS-VERBAL D'INFRACTION PROUVABLE PAR SAISIE D'IMAGE



Manitoba

NAME / NOM

ADDRESS  
ADRESSE

ON OR ABOUT  
LE OU VERS LE

AT  
À

AT / À

DRIVER'S LICENCE OR PERMIT NUMBER  
NUMÉRO DU PERMIS DE CONDUIRE

PROVINCE / PROVINCE

BEING THE OWNER OF A VEHICLE DISPLAYING  
PROPRIÉTAIRE D'UN VÉHICULE PORTANT LE  
LICENCE PLATE NO. / N° DE PLAQUE D'IMMATRICULATION

PROVINCE / PROVINCE

MAKE / MARQUE

COLOUR / COULEUR

YEAR / ANNÉE

DID COMMIT THE FOLLOWING OFFENCE CONTRARY TO SECTION  
A COMMIS L'INFRACTION SUIVANTE CONTRAIREMENT À L'ARTICLE

OF THE HIGHWAY TRAFFIC ACT / DU CODE DE LA ROUTE

SPEED

VITESSE

POSTED SPEED LIMIT

LIMITE DE VITESSE  
AFFICHÉE

This offence occurred after the red light was activated for:

La présente infraction est survenue après que le feu rouge a été allumé pendant :

\_\_\_\_\_ seconds / seconde(s).

I, THE UNDERSIGNED, BEING AN ENFORCEMENT OFFICER, SAY THAT I HAVE  
REASONABLE AND PROBABLE GROUNDS TO BELIEVE THAT THE ABOVE OFFENCE HAS  
BEEN COMMITTED.

JE SOUSSIGNÉ(E), AGENT(E) D'EXÉCUTION, DÉCLARE AVOIR DES MOTIFS  
RAISONNABLES ET PROBABLES DE CROIRE QUE L'INFRACTION INDIQUÉE CI-DESSUS A  
ÉTÉ COMMISE.

DATE / DATE

NAME AND SIGNATURE OF ENFORCEMENT OFFICER / NOM ET SIGNATURE DE L'AGENT(E) D'EXÉCUTION

BADGE OR OTHER IDENTIFICATION NO. / N° MATRICULE OU N° D'IDENTIFICATION

ORGANIZATION / ORGANISME

DATE OF MAILING / DATE DE LA MISE À LA POSTE

This area may contain image(s) reproduced from an  
image capturing enforcement system

HOW TO RESPOND

OPTION 1: Pay the fine indicated

You may admit the offence by paying the fine indicated by the  
final response date:

- **IN PERSON:** At a Provincial Court office between  
8:30 a.m. to 4:30 p.m. Monday to Friday - except holidays.
- **ONLINE:** [www.manitoba.ca/finepayment](http://www.manitoba.ca/finepayment)
- **BY MAIL:** Write the ticket number on your cheque or  
money order payable to the MINISTER OF FINANCE in  
Canadian funds and send to:

PROVINCIAL OFFENCES COURT  
373 BROADWAY, WINNIPEG, MB R3C 4S4

OPTION 2: Admit the offence but seek a reduction in the  
fine or time to pay

You may go to a Provincial Court office during the response  
period if you admit the offence but want to appear before a  
justice to explain why your fine should be reduced or why you  
need more time to pay.

OPTION 3: Dispute the charge and request a hearing

Disputing the charge means that you do not admit the offence  
you were charged with. To dispute the charge, you may go to  
a Provincial Court office during the response period, or go to  
[www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.html) and follow the  
instructions provided. If a hearing is set, you will be provided  
with notice of the court date, time and location.

IF YOU DO NOT RESPOND ON OR BEFORE THE FINAL  
RESPONSE DATE YOU WILL BE DEEMED TO HAVE  
ADMITTED THE OFFENCE

FINE PAYABLE:  
MONTANT DE  
L'AMENDE À  
PAYER :

\$ \_\_\_\_\_ \$

RESPONSE PERIOD  
DÉLAI DE RÉPONSE

YOU MUST RESPOND TO  
THIS TICKET WITHIN  
THE DATES INDICATED  
BELOW:  
VOUS DEVEZ RÉPONDRE  
AU PRÉSENT  
PROCÈS-VERBAL  
D'INFRACTION ENTRE  
LES DATES INDIQUÉES  
CI-DESSOUS :

AND  
ET

FINAL RESPONSE DATE:  
DATE DE RÉPONSE  
FINALE :

COMMENT RÉPONDRE

OPTION 1 : Payer l'amende indiquée

Vous pouvez admettre avoir commis l'infraction en payant le  
montant indiqué au plus tard à la date de réponse finale :

- **EN PERSONNE :** À un greffe de la Cour provinciale de  
8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi, sauf les jours  
fériés.
- **EN LIGNE :** [www.gov.mb.ca/justice/fines/online.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/fines/online.fr.html)
- **PAR LA POSTE :** Veuillez libeller un chèque ou un  
mandat en dollars canadiens à l'ordre du MINISTRE DES  
FINANCES, en y indiquant le numéro du procès-verbal  
d'infraction, et envoyez-le à l'adresse suivante :

COUR DES INFRACTIONS PROVINCIALES  
373, BROADWAY, WINNIPEG (MANITOBA) R3C 4S4

OPTION 2 : Reconnaître avoir commis l'infraction, mais  
demander une réduction du montant de l'amende ou  
une prolongation du délai de paiement

Vous pouvez vous présenter à un greffe de la Cour  
provinciale pendant le délai de réponse si vous admettez  
avoir commis l'infraction, mais que vous souhaitez  
comparaître devant un juge pour expliquer pourquoi le  
montant de l'amende devrait être réduit ou pourquoi vous  
avez besoin de plus de temps pour payer.

OPTION 3 : Contester l'accusation et demander d'être  
entendu(e)

Contester l'accusation veut dire que vous n'admettez pas  
avoir commis l'infraction dont vous êtes accusé(e). Pour  
contester l'accusation, vous pouvez vous présenter à un  
greffe de la Cour provinciale pendant le délai de réponse ou  
visiter le [www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/dispute.html) et  
suivre les directives indiquées. Si une audience est fixée,  
on vous fournira un avis indiquant la date, l'heure et le lieu  
de cette audience.

LE DÉFAUT DE RÉPONDRE AU PLUS TARD À LA DATE  
DE RÉPONSE FINALE ÉQUIVAUT À UN PLAIDOYER DE  
CULPABILITÉ

FOR PROVINCIAL COURT LOCATIONS AND OTHER  
IMPORTANT INFORMATION SEE REVERSE SIDE

LES ADRESSES DES COURS PROVINCIALES AINSI QUE  
D'AUTRES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SE  
TROUVENT AU VERSO

## IF YOU DO NOT RESPOND

A default conviction will be entered against you and a \$50 default conviction penalty will be added to the fine indicated on your ticket. If you do not pay the full amount, you may not be permitted to obtain or renew your driver's licence. Unpaid amounts may be sent for third-party collection which may affect your credit rating.

## VEHICLE OWNER'S LIABILITY FOR VEHICLE-RELATED OFFENCE

As the owner of the vehicle indicated in the records of the Registrar of Motor Vehicles, you are liable for the offence indicated on the ticket even if you were not the driver of the vehicle at the time.

## DEMERIT POINTS AND RECORDS

A conviction for this offence will not result in demerit points being assessed against you and will not be recorded in the Registrar of Motor Vehicles' records about persons or vehicles, or on the Canadian National Safety Code profile governing commercial vehicles, drivers and motor carriers.

## AUTHORIZATION TO APPEAR OR ACT

If you are the person named on this ticket, you may appear and act personally or by representative in any proceeding. To authorize another person to appear or act on your behalf, you must provide him/her with your written authorization to present to the court. You may authorize another person by completing the following:

I am the person named on the ticket on the reverse of this notice, and I authorize the following person to appear or act on my behalf:

Print full name of person you are authorizing to appear or act on your behalf

I understand that even though I am authorizing the above-noted person to appear or act on my behalf for the ticket, I am responsible for payment of any fine or other order a justice makes in my absence.

Date

Your signature

Your telephone number

Your printed name

If the owner of the vehicle named on the ticket is a corporation, the court may require that a director or officer of the corporation show identification and proof of his/her authority, such as a copy of the articles of incorporation, each time he/she appears or acts on behalf of the corporation. If a person other than a director or officer appears or acts, he/she may be required to produce written authorization on letterhead signed by a director or officer of the corporation.

A justice may order you to appear personally or may refuse to allow a person to act as your representative if, in his/her opinion, the person is not able to properly represent or advise you.

Additional information and authorization forms may be obtained by visiting: [www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.html)

## NOTICE OF COLLECTION ACTION

If an unpaid fine is not paid by the final response date indicated or by such further time as allowed by a justice or approved by the court, the Registrar of Motor Vehicles may take action under the driver's licence and vehicle remedies as provided for in section 89 of *The Provincial Offences Act*.

## FOR MORE INFORMATION

**TELEPHONE:** 204-945-3156 or Toll Free: 1-800-282-8069 (ext 3156)

**VISIT:** [www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.html)

## FOR PROVINCIAL COURT OFFICE LOCATIONS VISIT:

[www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.html)

*The Provincial Offences Act* sets out the procedures that must be followed in respect of proceedings. The Act can be viewed online at: [web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/\\_pdf.php?cap=P160](http://web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/_pdf.php?cap=P160)

## SI VOUS NE RÉPONDEZ PAS

Une déclaration de culpabilité par défaut sera inscrite contre vous et une pénalité de déclaration de culpabilité par défaut de 50 \$ sera ajoutée à l'amende indiquée sur votre procès-verbal d'infraction. Si vous ne payez pas le plein montant, il est possible qu'on ne vous permette pas d'obtenir ou de renouveler votre permis de conduire. On peut procéder au recouvrement par des tiers des montants impayés, ce qui peut avoir des répercussions sur votre cote de crédit.

## RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE DU VÉHICULE QUANT AUX INFRACTIONS LIÉES AU VÉHICULE

Comme il est indiqué dans les dossiers du registraire des véhicules automobiles que vous êtes propriétaire du véhicule, vous êtes responsable de l'infraction indiquée sur le présent procès-verbal d'infraction même si vous n'étiez pas le conducteur du véhicule au moment où l'infraction a été commise.

## POINTS DE DÉMÉRITE ET DOSSIERS

Une déclaration de culpabilité pour cette infraction n'entraînera pas de points de démerite et ne sera pas inscrite dans les dossiers sur les particuliers ou les véhicules du registraire des véhicules automobiles, ni dans ceux de l'unité du Code canadien de sécurité régissant les transporteurs routiers, les véhicules utilitaires et leurs conducteurs.

## AUTORISATION DE COMPARAÎTRE OU D'AGIR

Si votre nom figure sur le procès-verbal d'infraction, vous pouvez comparaître et agir personnellement ou par l'intermédiaire d'un représentant dans le cadre de toute procédure. Pour autoriser une autre personne à venir comparaître ou à agir en votre nom, vous devez lui donner une permission écrite devant être présentée au tribunal. Vous pouvez le faire en remplissant la partie suivante :

Je suis la personne nommée sur le procès-verbal d'infraction figurant de l'autre côté du présent avis et j'autorise la personne nommée ci-dessous à comparaître ou à agir en mon nom :

Veillez écrire en lettres moulées le nom complet de la personne que vous autorisez à comparaître ou à agir en votre nom

Je comprends que même si j'autorise la personne susmentionnée à comparaître ou à agir en mon nom, je suis responsable du paiement de toute amende ou de toute ordonnance que le juge pourrait rendre en mon absence.

Date

Votre signature

Votre numéro de téléphone

Votre nom en lettres moulées

Si le propriétaire du véhicule indiqué sur le procès-verbal d'infraction est une société, le tribunal peut exiger qu'un administrateur ou qu'un dirigeant montre une pièce d'identité et une preuve de son rôle, par exemple une copie des statuts constitutifs, chaque fois qu'il se présente ou qu'il agit au nom de la société. Si une personne autre qu'un administrateur ou un dirigeant se présente ou agit, il est possible qu'on lui demande de fournir une autorisation écrite sur du papier à en-tête signée par un administrateur ou un dirigeant de la société.

Un juge peut vous ordonner de comparaître personnellement ou peut refuser de permettre à une personne d'agir comme votre représentant si, à son avis, la personne n'est pas en mesure de vous représenter ou de vous informer correctement.

Vous trouverez plus de renseignements et des formules d'autorisation à l'adresse suivante : [www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/forms.html)

## AVIS DE RECouvreMENT

Si une amende n'est pas payée au plus tard à la date de réponse finale indiquée ou dans le délai supplémentaire accordé par un juge de paix ou approuvé par le tribunal, le registraire des véhicules automobiles peut exercer les recours liés au permis de conduire et au véhicule prévus à l'article 89 de la Loi sur les infractions provinciales.

## POUR EN SAVOIR PLUS

**TÉLÉPHONE :** 204 945-3156 ou sans frais : 1 800 282-8069 (poste 3156)  
**SITE WEB :** [www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/index.fr.html)

## POUR CONNAÎTRE LES ADRESSES DES GREFFES DE LA COUR PROVINCIALE, VISITEZ LE SITE SUIVANT :

[www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.fr.html](http://www.gov.mb.ca/justice/tickets/contact.fr.html)

La Loi sur les infractions provinciales établit la procédure à suivre. Vous pouvez consulter la Loi en ligne à l'adresse suivante : [web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/\\_pdf.php?cap=P160](http://web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/_pdf.php?cap=P160)